

Little Ducks	Gruppe	10 Min.	ab 1. Sj.
Zu einem bekannten Lied neue, auch eigenartige Texte suchen	Do it, sing it, play it!		D 9
<p>Zum bekannten Kinderlied «Alle meine Entchen, schwimmen auf dem See» finden sich Texte in vielen Sprachen. Beispiel:</p> <p>1 All my little ducklings  : swimming in the sea :  heads beneath the water, tails up in the air.</p> <p>Daneben gibt es zahlreiche Variationen des Liedes, z.B.</p> <p>2 Alle meine Hühner  : scharren in dem Stroh :  Finden sie ein Körnchen, sind sie alle froh.</p> <p>3 Alle meine Frösche  : hüpfen auf und ab :  Schrein dabei recht lustig, quack, quack, quack, quack, quack.</p> <p>4 Häddäh lodos feujed,  : schluno chünoäää :  Blaano fino daaaano, chnugu li manäää.</p> <p>(Übersetzung bekannten Liedguts ins Hochhäddäh)</p> <p><b>Anregungen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Übersetzt den Liedtext in andere Sprachen: in eure Mundart und in die Sprachen, die in eurer Klasse gesprochen werden.</li> <li>• Erfindet weitere Strophen: <ul style="list-style-type: none"> <li>– In der Art des Kinderliedes</li> <li>– Als Übersetzung in eine Fremdsprache</li> <li>– In einer erfundenen Sprache (Beispiel Häddäh)</li> </ul> </li> <li>• Wählt ein anderes Lied und verändert den Text nach diesem Muster.</li> </ul>	<p><i>Die deutschen Variationen sollen von Gustav Eskuche stammen, Kassel 1891</i></p> <p><i>Bei diesen «Übersetzungen» müssen Silbenzahl und Betonungen immer übereinstimmen.</i></p> <p><i>Hochhäddäh:</i> <i>Vgl. Internet: <a href="http://www.haeddaeh.de">www.haeddaeh.de</a></i></p> <p style="text-align: right;">Φ</p>		

aus: 10 x 10 Musikimpulse

[www.erle-verlag.ch](http://www.erle-verlag.ch)